

CONSEJO DE DEFENSA DEL ESTADO

REF.: AUTORIZA CONTRATACION DIRECTA
Y APRUEBA PAGO QUE INDICA.

ISR
LAER
APD

RES. EX. N° 0534 ADM

SANTIAGO **07** SEP 2011

VISTOS:

Lo dispuesto en la Ley N°20.481 de Presupuestos del Sector Público para el año 2011; en la Ley N° 19.886 y su reglamento; en el artículo 59 N° 2 del Decreto Ley N° 824 de 1974, sobre impuesto a la Renta; en el DFL N°1, de 1993, de Hacienda, Ley Orgánica del Consejo de Defensa del Estado; y en el 9.2.2, sobre prestaciones de servicios celebrados por trato directo del artículo 9 de la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República, y

CONSIDERANDO:

1.- La Resolución Exenta N°275 ADM de 30 de mayo de 2011, mediante la cual se contrató los servicios del estudio Estudio Jurídico Suizo PESTALOZZI ATORNEYS AT LAW LTD. (o PESTALOZZI AVOCATS SA), para la representación de este Servicio y a fin de hacerse parte en el procedimiento preliminar penal N°EAI.06.0032-HOL, por lavado de dinero en contra de doña Henriette Bahna Hamwi, relacionada con el Caso Mirage seguido en Bélgica, a cargo del Procurador Federal del Ministerio Público de la Confederación Helvética (SUIZA), Señor Brent Holtkamp;

2.- La Resolución Exenta N°438 de 4 de agosto de 2011, mediante la cual se contrataron servicios conexos a un contrato previamente suscrito con el Estudio Jurídico Suizo PESTALOZZI ATTORNEYS AT LAW LTD. (o PESTALOZZI AVOCATS SA), durante el mes de mayo de 2011,

3.- La Resolución Exenta N°515 de 31 de Agosto de 2011, mediante la cual se contrataron servicios conexos a un contrato previamente suscrito con el Estudio Jurídico Suizo PESTALOZZI ATTORNEYS AT LAW LTD. (o PESTALOZZI AVOCATS SA), durante el mes de junio de 2011,

4.- Que durante el mes de julio de 2011, el Estudio Jurídico Suizo PESTALOZZI ATTORNEYS AT LAW LTD. (o PESTALOZZI AVOCATS SA) desarrolló actividades profesionales adicionales en representación de este Servicio, en causa judicial señalada en el numeral anterior, lo cual consta en Detalle de honorarios y gastos N°72.682 de fecha 15 de agosto de 2011, remitido a este Servicio;

5.- Lo dispuesto en la letra g) del artículo 8 de la Ley N° 19.886, en relación con el números 7 letra a) del artículo 10 de su reglamento, que posibilita la contratación directa cuando se trate de servicios conexos a un contrato previamente suscrito, de carácter indispensable para este Servicio, y cuyo monto no supera las 1.000 UTM;

6.- Los antecedentes que se acompañan, por lo que dicto la siguiente:

CONTRALORIA GENERAL		
TOMA DE RAZON		
RECEPCION		
DEPART. JURIDICO		
DEP. T. R. Y REGIST.		
DEPART. CONTABIL.		
SUB. DEP. C. CENTRAL		
SUB. DEP. E. CUENTAS		
SUB. DEP. C.P.Y. BIENES NAC.		
DEPART. AUDITORIA		
DEPART. V.O.P., U.y.T.		
SUB DEP. MUNICIPAL		
REFRENDACION		
REF. POR \$	_____	
IMPUTAC	_____	
ANOT. POR \$	_____	
IMPUTAC.	_____	
DEDUC. DTO.	_____	

RESOLUCION:

1.- **AUTORIZASE** contratación directa entre este Servicio y el Estudio Jurídico Suizo PESTALOZZI ATTORNEYS AT LAW LTD. (o PESTALOZZI AVOCATS SA), con sede en Ginebra, para la contratación de servicios conexos destinados a los objetos señalados en el considerando segundo de esta resolución, y conforme al detalle de valores del servicio que se indican en el siguiente numeral.

2.- **APRUEBASE** el pago de una suma total de **CHF 3.541,20** (Tres mil quinientos cuarenta y uno coma veinte francos suizos), a título de honorarios profesionales y gasto por actividades profesionales adicionales durante el mes de junio de 2011, relativos a la representación de este Servicio en el procedimiento preliminar penal N°EAI.06.0032-HOL, por lavado de dinero en contra de doña Henriette Bahna Hamwi, relacionada con el Caso Mirage seguido en Bélgica, a cargo del Procurador Federal del Ministerio Público de la Confederación Helvética (SUIZA), Señor Brent Holtkamp.

El monto antes indicado corresponderá a su equivalente en moneda nacional, a la fecha de la transferencia electrónica.

3.- Los pagos a PESTALOZZI ATTORNEYS AT LAW LTD. (o PESTALOZZI AVOCATS SA) serán efectuados mediante transferencia electrónica de fondos a través del Banco del Estado de Chile a:

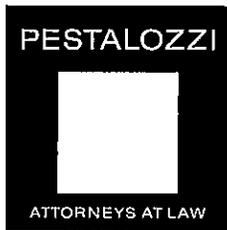
Banco: CREDIT SUISSE
Nombre cuenta: BIC CRESCHZZ80A
Número de cuenta: IBAN CH64 0483 5020 2693 6100 0

4.- **IMPÚTESE** el gasto que demande la presente resolución al ítem: **22 – 11 – 999 “OTROS”** del presupuesto del Consejo de Defensa del Estado.

Anótese, refréndese, comuníquese y publíquese en el vínculo “Otras compras y adquisiciones” del módulo “Compras y Adquisiciones” del link Gobierno Transparente del sitio www.cde.cl.



SERGIO URREJOLA MONCKEBERG
PRESIDENTE
CONSEJO DE DEFENSA DEL ESTADO
PRESIDENTE
CHILE



100 years 1911 2011

05 SEP 2011
H. DEPTO. DE INCREMENTO ADMINISTRACION GENERAL
CONSEJO DE DEFENSA DEL ESTADO

Consejo de Defensa del Estado
Agustinas N° 1687 – Piso 3°
Santiago de Chile
Republica de Chile
Attn : Mr Luis Alfredo Espinoza, Abogado
Depto. Adm. Gral. CDE

Christophe EMONET
Partner

Admitted to the Geneva Bar

christophe.emonet@pestalozzilaw.com

Geneva, August 15, 2011
cemo/aloz/110815

Republic of Chile – Mirage - Swiss investigations

Dear Mr Espinoza,

Please find enclosed our statement of fees and expenses for the activity performed until 31 July 2011 in the above referred matter, together with a detailed timesheets listing.

Would you please kindly arrange payment of this invoice by wire transfer to Pestalozzi Attorneys at Law Ltd on one of the bank accounts mentioned therein.

We are honoured to assist the Republic of Chile and we seize this opportunity to thank you for your trust.

Staying at your disposal for any query you may have.

With kind regards.

Sincerely,

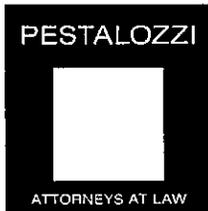
Christophe Emonet

Enc.
cc: Mr Cristóbal Porzio

pestalozzilaw.com

Pestalozzi Rechtsanwälte AG
Löwenstrasse 1
CH-8001 Zürich
T +41 44 217 91 11
F +41 44 217 92 17

Pestalozzi Avocats SA
Quai du Mont-Blanc 5
CH-1201 Genève
T +41 22 999 96 00
F +41 22 999 96 01



Pestalozzi Attorneys at Law Ltd
Quai du Mont-Blanc 5
CH-1201 Geneva
Phone +41 22 999 96 00
Fax +41 22 999 96 01

TVA/VAT 283 294

Republic of Chile
Consejo de Defensa del Estado
Attn : HE D. Sergio Urrejola Monckeberg, President
Agustinas N° 1687
CL Santiago de Chile

Geneva, 15.08.2011
CHILE281/281/5533/22311/Lrd

Statement of fees

no. 72682

in the matter of

Republic of Chile - Mirage - Federal investigations

for services rendered

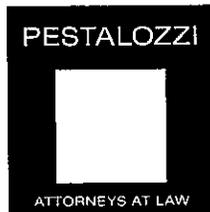
from 01.07.2011 to 31.07.2011

for details see enclosed specification sheet (/)

Fees	CHF	3'405.00
Expenses	CHF	136.20
Total in our favor	CHF	3'541.20

Payment within 30 days net

Bank	Credit Suisse, CH-8070 Zürich	BIC: CRESCHZZ80A	CHF	IBAN CH64 0483 5020 2693 6100 0
			EUR	IBAN CH78 0483 5020 2693 6200 9
			USD	IBAN CH19 0483 5020 2693 6200 4
	BCGE, CH-1211 Genève 2	BIC: BCGECHGGXXX	CHF	IBAN CH03 0078 8000 0502 2407 2



Pestalozzi Attorneys at Law Ltd
Quai du Mont-Blanc 5
CH-1201 Geneva
Phone +41 22 999 96 00
Fax +41 22 999 96 01
TVA/VAT 283 294

Republic of Chile
Consejo de Defensa del Estado
Attn : HE D. Sergio Urrejola Monckeberg, President
Agustinas N° 1687
CL Santiago de Chile

Geneva, 15.08.2011
CHILE281/281/5533/22311/Ltd

Statement of fees

no. 72682

in the matter of

Republic of Chile - Mirage - Federal investigations

for services rendered

from 01.07.2011 to 31.07.2011

for details see enclosed specification sheet (/)

Fees	CHF	3'405.00
Expenses	CHF	136.20
Total in our favor	CHF	3'541.20

Payment within 30 days net

Bank	Credit Suisse, CH-8070 Zürich	BIC: CRESCHZ80A	CHF	IBAN CH64 0483 5020 2693 6100 0
			EUR	IBAN CH78 0483 5020 2693 6200 9
			USD	IBAN CH19 0483 5020 2693 6200 4
	BCGE, CH-1211 Genève 2	BIC: BCGECHGGXXX	CHF	IBAN CH03 0078 8000 0502 2407 2

Work performed

Christophe Emonet

13.07.2011	Examination draft memorandum to C Porzio, notes	20 min
14.07.2011	Meeting with M de Buren, instructions for amendments to draft Memorandum, search for documents	90 min
15.07.2011	Finalization Memorandum on contents of additional request for mutual assistance, phone call assistant to Holtkamp, e-mail to C Porzio	55 min
	Total	2.75 hrs

Muriel De Buren

14.07.2011	Several meetings with C Emonet re additional request for mutual assistance, further drafting of memo to client	270 min
	Total	4.50 hrs

Expenses

Total expenses	0.00	CHF
Petty expenses flat	136.20	CHF

CONSEJO DE DEFENSA DEL ESTADO

REF.: AUTORIZA CONTRATACION DIRECTA
Y APRUEBA PAGO QUE INDICA.

RES. EX. N° 0515 ADM

SANTIAGO 31 AGO 2011

VISTOS:

ISR
LAER
APD

Lo dispuesto en la Ley N°20.481 de Presupuestos del Sector Público para el año 2011; en la Ley N° 19.886 y su reglamento; en el artículo 59 N° 2 del Decreto Ley N° 824 de 1974, sobre impuesto a la Renta; en el DFL N°1, de 1993, de Hacienda, Ley Orgánica del Consejo de Defensa del Estado; y en el 9.2.2, sobre prestaciones de servicios celebrados por trato directo del artículo 9 de la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República, y

CONSIDERANDO:

1.- La Resolución Exenta N°275 ADM de 30 de mayo de 2011, mediante la cual se contrató los servicios del estudio Estudio Jurídico Suizo PESTALOZZI ATTORNEYS AT LAW LTD. (o PESTALOZZI AVOCATS SA), para la representación de este Servicio y a fin de hacerse parte en el procedimiento preliminar penal N°EAII.06.0032-HOL, por lavado de dinero en contra de doña Henriette Bahna Hamwi, relacionada con el Caso Mirage seguido en Bélgica, a cargo del Procurador Federal del Ministerio Público de la Confederación Helvética (SUIZA), Señor Brent Holtkamp;

2.- La Resolución Exenta N°438 de 4 de agosto de 2011, mediante la cual se contrataron servicios conexos a un contrato previamente suscrito con el Estudio Jurídico Suizo PESTALOZZI ATTORNEYS AT LAW LTD. (o PESTALOZZI AVOCATS SA), durante el mes de mayo de 2011,

3.- Que durante el mes de junio de 2011, el Estudio Jurídico Suizo PESTALOZZI ATTORNEYS AT LAW LTD. (o PESTALOZZI AVOCATS SA) desarrolló actividades profesionales adicionales en representación de este Servicio, en causa judicial señalada en el numeral anterior, lo cual consta en Detalle de honorarios y gastos N°72.276 de fecha 13 de julio de 2011, remitido a este Servicio;

4.- Lo dispuesto en la letra g) del artículo 8 de la Ley N° 19.886, en relación con el números 7 letra a) del artículo 10 de su reglamento, que posibilita la contratación directa cuando se trate de servicios conexos a un contrato previamente suscrito, de carácter indispensable para este Servicio, y cuyo monto no supera las 1.000 UTM;

5.- Los antecedentes que se acompañan, por lo que dicto la siguiente:

RESOLUCION:

1.- **AUTORIZÁSE** contratación directa entre este Servicio y el Estudio Jurídico Suizo PESTALOZZI ATTORNEYS AT LAW LTD. (o PESTALOZZI AVOCATS SA), con sede en Ginebra, para la contratación de servicios conexos destinados a los objetos señalados en el considerando segundo de esta resolución, y conforme al detalle de valores del servicio que se indican en el siguiente numeral.

CONTRALORIA GENERAL		
TOMA DE RAZON		
RECEPCION		
DEPART. JURIDICO		
DEP. T. R. Y REGIST.		
DEPART. CONTABIL.		
SUB. DEP. C. CENTRAL		
SUB. DEP. E. CUENTAS		
SUB. DEP. C.P.Y. BIENES NAC.		
DEPART. AUDITORIA		
DEPART. V.O.P., U.y.T.		
SUB DEP. MUNICIP.		
REFRENDACION		
REF. POR \$	_____	
IMPUTAC	_____	
ANOT. POR \$	_____	
IMPUTAC.	_____	
DEDUC. DTO.	_____	

2.- **APRUEBASE** el pago de una suma total de **CHF 23.220,60** (Veintitrés mil doscientos veinte con sesenta francos suizos), a título de honorarios profesionales y gasto por actividades profesionales adicionales durante el mes de junio de 2011, relativos a la representación de este Servicio en el procedimiento preliminar penal N°EAII.06.0032-HOL, por lavado de dinero en contra de doña Henriette Bahna Hamwi, relacionada con el Caso Mirage seguido en Bélgica, a cargo del Procurador Federal del Ministerio Público de la Confederación Helvética (SUIZA), Señor Brent Holtkamp.

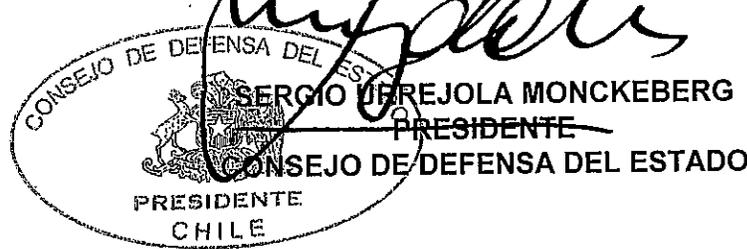
El monto antes indicado corresponderá a su equivalente en moneda nacional, a la fecha de la transferencia electrónica.

3.- Los pagos a PESTALOZZI ATTORNEYS AT LAW LTD. (o PESTALOZZI AVOCATS SA) serán efectuados mediante transferencia electrónica de fondos a través del Banco del Estado de Chile a:

Banco: CREDIT SUISSE
Nombre cuenta: BIC CRESCHZZ80A
Número de cuenta: IBAN CH64 0483 5020 2693 6100 0

4.- **IMPÚTESE** el gasto que demande la presente resolución al ítem: **22 – 11 – 999 “OTROS”** del presupuesto del Consejo de Defensa del Estado.

Anótese, refréndese, comuníquese y publíquese en el vínculo “Otras compras y adquisiciones” del módulo “Compras y Adquisiciones” del link Gobierno Transparente del sitio www.cde.cl.



CONSEJO DE DEFENSA DEL ESTADO
SERGIO URREJOLA MONCKEBERG
PRESIDENTE
CONSEJO DE DEFENSA DEL ESTADO
PRESIDENTE
CHILE